

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO

Ženska majica T-shirt, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=veličina, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sigurnosne upute.

Ženska majica T-shirt - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvedi se u skladu s normom EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izjavi o sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine).

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

100% pamuk



Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- a) prodiranje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO

Ženska majica T-shirt, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROŽILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Ženska majica T-shirt (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletna strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

100 % bombaž



Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:

- a) pronicanje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizkim temperaturam; d) toplota; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) starenje materiala; h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V3.02.11.2020

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO

Women's T-shirt, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Women's T-shirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address, where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

NAPOMENIA! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupe, podera, savajava, zatvarajući oštećena odjeća gubiru snagu koristiti bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

4. METODA ODRŽAVANJA

 - Operite na 40 °C.

 - Ne likorajte.

 - Gvožđe na temperaturama do 150 °C.

 - Ne sušiti se čistim.

 - Ne sušiti na suhom.

NAPOMENIA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlagi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvodi ne odgovara.

5. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zračenja i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

6. MARKING

Odjeća je označena: LAHTI PRO simbol proizvođača, br. proizvoda, veličina, mjesec i godina proizvodnje, piktoqram "pročitajte upute", piktoqrami u vezi s održavanjem, serijski broj - završavamo slovima ZDL.

3. APPLICATIONITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO

Майка T-shirt женская, модель: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯТЕЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного использования в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Майка T-shirt женская, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протертостей мест, разрывов швов, повреждений застежек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

4. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

 - Стирать при температуре воды 40 °C.

 - Не хлорировать.

 - Гладить при темп. не более 150 °C.

 - Не химчистить.

 - Не сушить в сушильном барабане.

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязненная одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производить не несёт за это ответственности.

5. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

6. MARKING

Маркировка одежды содержит символы производителя LAHTI PRO, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», пиктограммы, относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO

T-Shirt für Damen, Modell: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSORGÄLTIG LEESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das T-Shirt für Damen, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und Beschädigungen Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

100% Baumwolle



Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

- a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instructiunea originală

LAHTI PRO

Tricou de damă, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=marime, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Tricou de damă – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, freacări, crapături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcăminte și pierdere adecvată pentru utilizare indiferent de durata cursă de la data de fabricație.

După ce ați lucrat hainele trebuie să le recitați în conformitate cu normele legale în vigoare.

1. UTILIZARE

Mărima piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

100% bumbac



În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- a) îmbrăcarea cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) dilanții; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) învecinare material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piese de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem (fără contact cu flăcări).

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO

Koszulka T-shirt damska, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=rozmiar, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NIEJŚNIEJŚNĄ INSTRUKCJĄ.

Wykorzystać instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszulka T-shirt damska, dalej „ubranie” lub „odzież ochronna”, jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Nie należy ubierać odzieży średniej ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do I kategorii, przeznaczoną do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnych) otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

Nie należy ubierać odzieży średniej ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do I kategorii, przeznaczoną do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnych) otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAL

100% bawełna



W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ Czynnikii zmniejszające skuteczność ochrony

- a) przesiąkanie wody; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki trące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie nie zgodnie z przeznaczeniem.

Ubrania chronią tylko części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikajcie kontaktu z plamieniami.

3. PRZYSTADNOŚĆ DO UŻYCIA

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas

LAHTI PRO

Marškinėliai T-shirt moteriški, modelis: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=dydis, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADEJAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus su nurodymais.

Marškinėliai T-shirt moteriški – toliau vadinami „drabužiais” arba „apsauginiais drabužiais” pagamintos iš pagal EN ISO 13688:2013 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kurio galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonės, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedidelių nutrynimų, sužalojimų) ir purvo: pirštines nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėmis sąlygomis.

Dupla ce aji lucrat hainele trebuie să le recitați în conformitate cu normele legale în vigoare.

4. MOD E ÎNȚEȚINȚE

 - Spălați la temp. 40 °C.

 - Nu folosiți clor.

 - Calcați până la 150 °C.

 - Nu curățați chimic.

 - Nu uscați în uscător.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

5. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV de surse directe de căldură.

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

6. MARCARE

Piese de îmbrăcăminte sunt marcate cu simbolul producătorului LAHTI PRO, nr. articol, mărime, luna și anul de fabricație, pictograma „citiți instrucțiuni”, pictograma referitoare la întreținere, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDL.

3. TINKAMUMAS VARTOTI

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKUJOS

